



ŘADA TRAVEL-SMART

MARKÝZA PRO AUTOBUSY A OBYTNÉ VOZY/MARINGOTKA PRO OBYTNÉ VOZY A OBYTNÉ AUTOMOBILY



HYDRA 300

Hydra markýza/hlavní markýza

Položka č. 12010360001000

Zámek/přípojka (180-210 cm) Položka č. 12010360002000 Zámek/přípojka

(210-240 cm) Položka č. 12010360003000 Zámek/přípojka (240-270 cm)

Položka č. 12010360004000

WILLKOMMEN/ WELCOME

Děkujeme, že jste si vybrali markýzu řady "Premium Series" od společnosti "Westfield Top Quality Concept". Přečtěte si prosím pozorně tento návod k použití a dodržujte naše pokyny pro péči a bezpečnost.

Děkujeme, že jste si zakoupili tuto markýzu **Westfield Top Quality Concept**. Před použitím markýzy si prosím pečlivě a úplně přečtěte tento návod k použití. Dodržujte prosím pokyny pro péči a bezpečnost.

SUMMARY

OBEČNÁ DOPORUČENÍ A POUŽÍVÁNÍ	---	1
OBEČNÁ DOPORUČENÍ A POUŽITÍ		
SEZNAM DÍLŮ / SEZNAM DÍLŮ	-----	2 - 3
MONTÁŽ/INSTALACE		
Příprava/příprava	Autobus/obytný vůz	
Verbinden mit Fahrzeug/Připojení k vozidlu		4 - 5
Příprava/Preparation	Obytný automobil	-----
Verbinden mit Fahrzeug/Připojení k vozidlu		6 - 9
Nafukování/pumpování		10 -11
NAPÍNÁNÍ/NAKLÁPĚNÍ		12
Bouřkový popruh	-----	
POKYNY PRO PÉČI	-----	
OBEČNÉ POKYNY PRO PÉČI A POUŽÍVÁNÍ		13



OBECNÁ DOPORUČENÍ A POUŽITÍ**OBECNÁ DOPORUČENÍ A POUŽITÍ**

- Doporučujeme použít přídatnou plachtu nebo potah, aby se zabránilo poškození markýzy, ke kterému může dojít při instalaci na karavan, obytný vůz nebo vozidlo.
- Než se vydáte na první cestu, seznámte se s markýzou. Doporučujeme provést zkušební montáž.
- Rozložte markýzu na čistý a rovný povrch. Odstraňte kameny a větve, abyste předešli možnému poškození. Dávejte pozor na vítr, aby nedošlo k poškození. Snažte se markýzu postavit na místě chráněném před větrem.
- Vyvarujte se rozkládání markýzy pod stromy, protože pryskyřice stromů a jiné cizí předměty mohou markýzu trvale poškodit nebo znečistit.
- U všech materiálů s povrchovou úpravou a neprodyšných materiálů vždy dochází ke kondenzaci. Kondenzace se tvoří na nejchladnějším povrchu markýzy, což může být viditelné na vnitřní straně markýzy. Kondenzace není výrobní vadou ani důvodem k reklamaci.
- Kondenzaci lze omezit dobrým větráním.
- Markýza je určena pouze pro soukromé použití, nikoli pro komerční využití. Stan rovněž není určen k nepřetržitému používání.
- Vyvarujte se prosím jakéhokoli zatížení sněhem. Markýzy nejsou určeny pro zatížení sněhem.
- Při silném větru a bouři je nutné markýzu demontovat, aby nedošlo k poškození výrobku.
- Nikdy neotevírejte zipy na nafouknuté vzduchové hadici, jinak by mohlo dojít k jejímu poškození.
- Ventily na vzduchových hadicích se mohou časem uvolnit, před každým použitím zkontrolujte, zda jsou ventily pevně zašroubovány.
- Doporučujeme použít dodatečnou ochrannou plachtu nebo potah, aby nedošlo k poškození tažného zařízení při jeho montáži na karavan, obytný automobil nebo vozidlo.
- Než se vydáte na první cestu, seznámte se s markýzou. Před cestou doporučujeme provést zkušební nastavení.
- Markýzu instalujte na čistý a rovný povrch. Odstraňte kameny a větve, abyste předešli možnému poškození markýzy, a poznamenejte si směr a sílu větru a vždy se snažte markýzu postavit nahoru. na místě chráněném před větrem.
- Vyhnete se stavění markýzy pod stromy, protože míza stromů a jiné nečistoty mohou markýzu trvale poškodit.
- Na všech materiálech s povrchovou úpravou, které nejsou prodyšné, bude vždy docházet ke kondenzaci. To je případ, kdy se na nejchladnějším povrchu markýzy, který může být někdy i uvnitř markýzy, tvoří kondenzovaná voda. Kondenzace je často mylně považována za netěsnost a není důvodem k reklamaci ani závadou markýzy.
- Kondenzaci lze omezit zajištěním dostatečného větrání markýzy, které umožní zvýšené proudění vzduchu, a tím sníží kondenzaci.
- Tato markýza není určena pro trvalé stání nebo komerční použití.
- Vyvarujte se prosím jakéhokoli zatížení sněhem. Vzduchové markýzy nejsou konstruovány pro zatížení sněhem.
- V případě silného větru a bouře je nutné markýzu sundat, aby nedošlo k jejímu poškození.
- Nikdy neotevírejte zipy na vzduchových trubkách, pokud jsou nafouknuté. Mohlo by to vést k poškození vzduchových trubek a markýzy.
- Ventily na vzduchových trubkách se mohou časem uvolnit, i když se nepoužívají, proto byste měli před nafouknutím markýzy vždy zkontrolovat, zda jsou ventily těsné, jinak by mohlo dojít k jejich úniku.

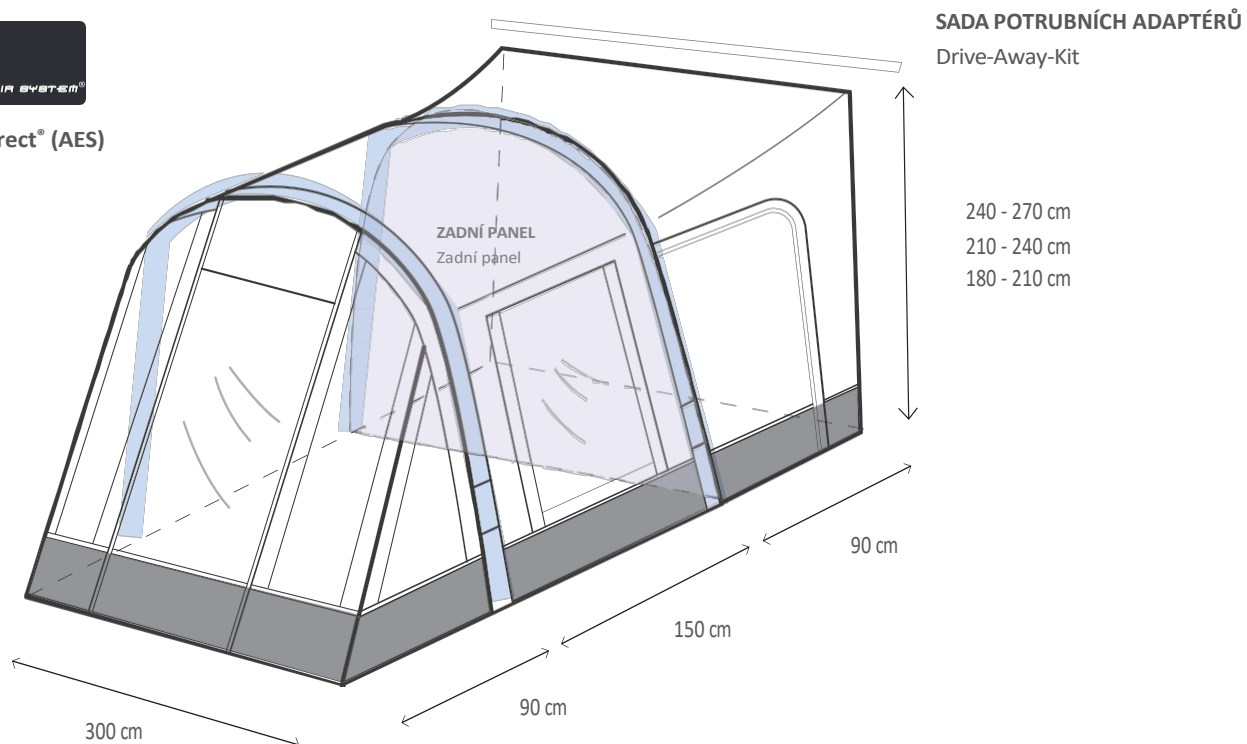


Westfield
Top Quality Concept

Zámek/spojka markýzy **HYDRA +**



Systém Air Erect® (AES)



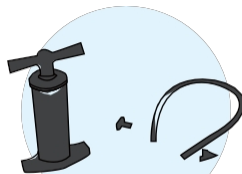
SEZNAM DÍLŮ

Hlavní markýza
Hlavní markýza



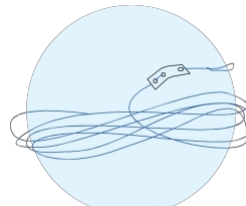
x 1

Čerpadlo s bezpečnostním ventilem
Čerpadlo a bezpečnostní tlakový ventil



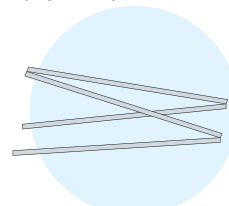
x 1

Bouřkové vedení
Bouřkový popruh



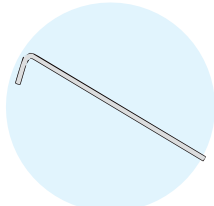
x 10

Spojovací pól
Spojovací pól



x 1

Zemní kolíky
Kovové kolíky



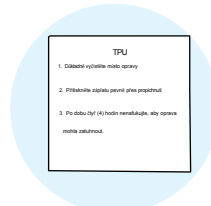
x 21

Kolíky z ABS
Kolíček z ABS



x 14

Sada na opravu TPU
Záplata na opravu TPU



x 2

VOLITELNÝ/NEPOVINNÝ

Vnitřní stan
Vnitřní stan



Hliníková střešní tyč
Hliníková střešní tyč



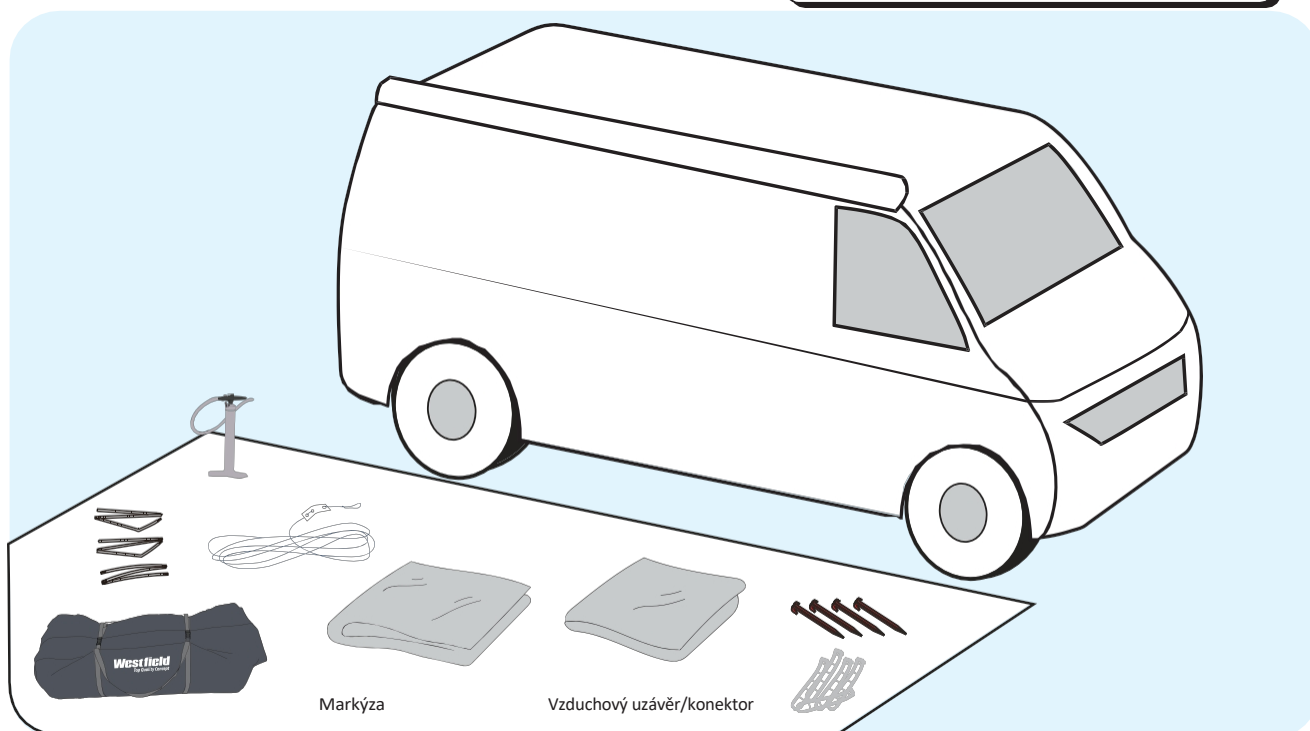
Kederový adaptér
Souprava Drive-Away-Kit



1 Příprava/příprava

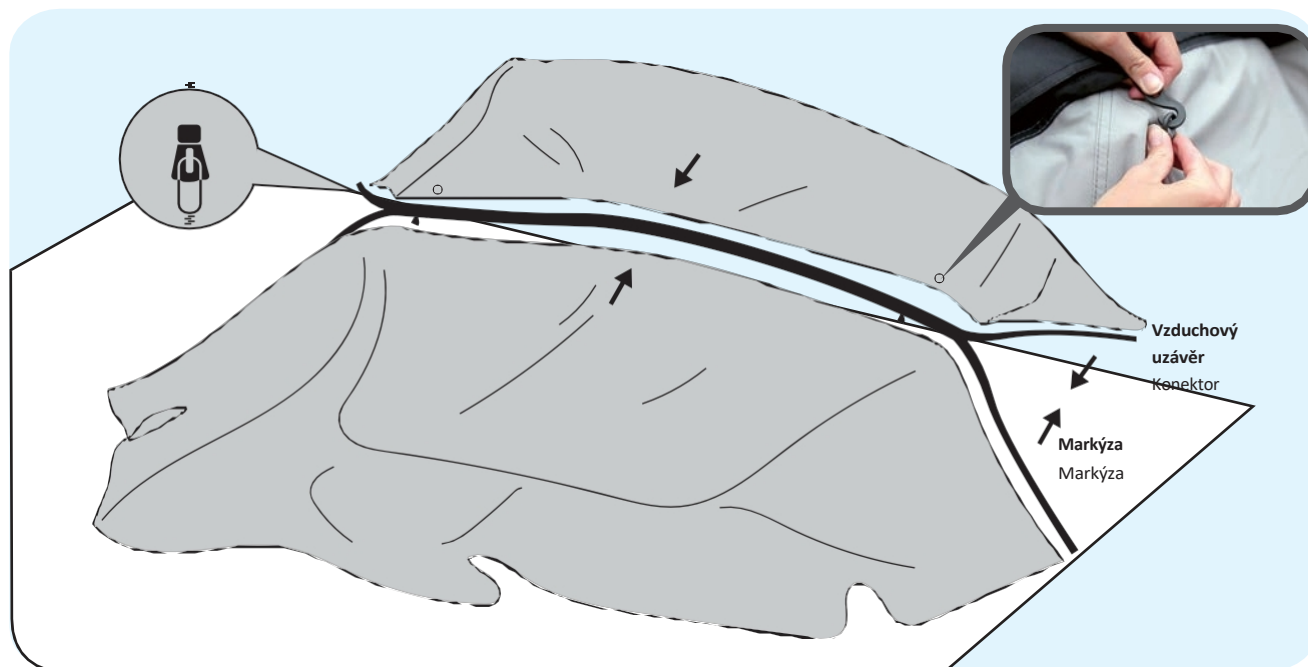
Konektor H=180-210 cm pro sběrnici

Konektor H=180-210cm pro obytný vůz



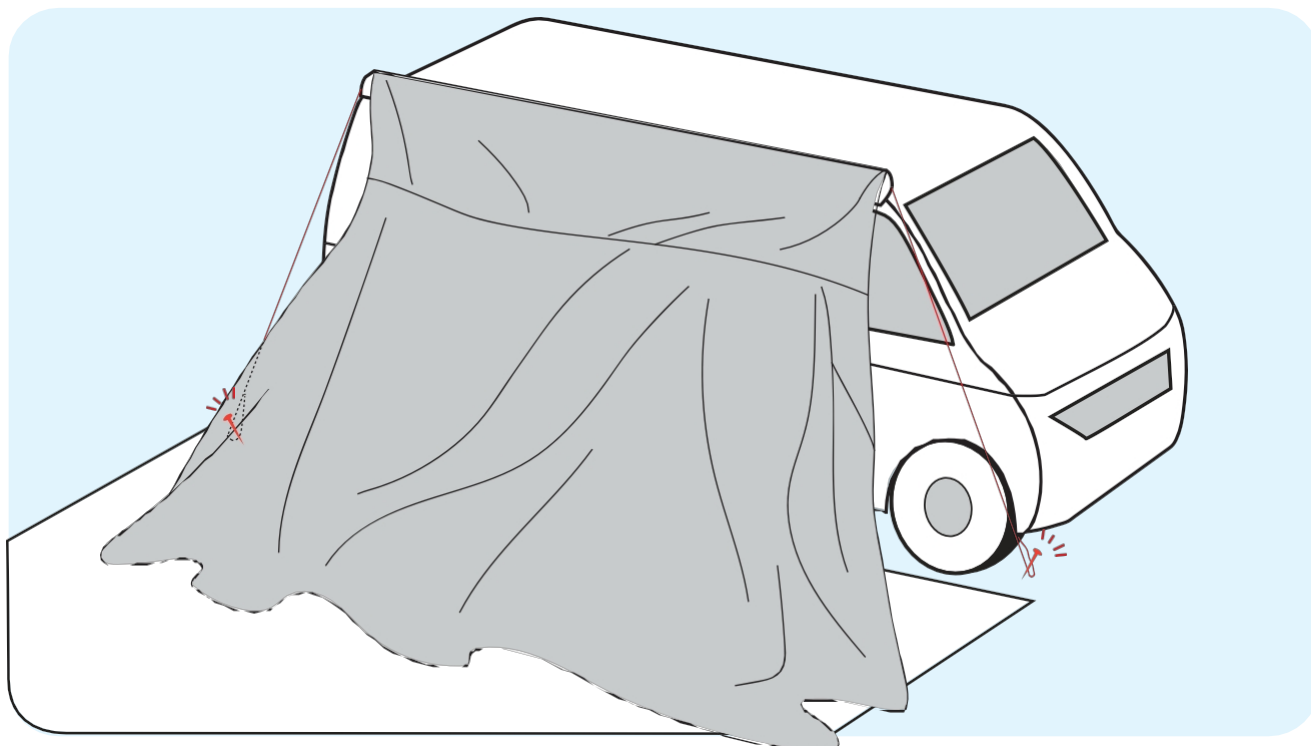
Jako podlážku vždy používejte plachtu nebo stanový koberec. Aby se zabránilo poškození a znečištění při stavění. Vyjměte markýzu a příslušenství z obalového vaku. Zkontrolujte, zda je vše kompletní.

Jako podlážku vždy používejte plachtu nebo stanový koberec. Aby nedošlo k poškození a znečištění při montáži, vyjměte markýzu a všechny součásti z vaku. Zkontrolujte, zda je vše kompletní.



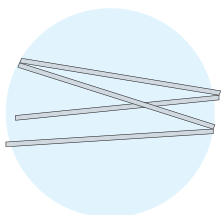
Stan zcela rozložte a připojte k zipu vzduchový uzávěr vhodný pro vaše vozidlo. Ujistěte se, že vnitřní strana markýzy a vzdušný zámek směřují dolů. Markýzu zcela rozložte a připojte k ní tunel vhodný pro vaše vozidlo se zipem. Ujistěte se, že vnitřní strana markýzy a tunel směřují nahoru.

2 Nasazení markýzy



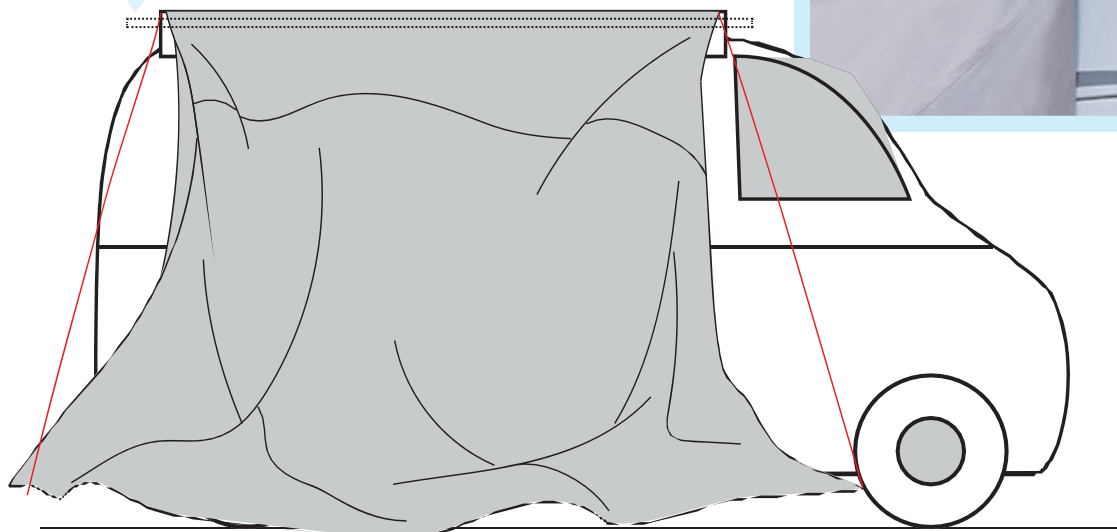
Napněte boční stěny markýzy těsně k vozidlu pomocí kolíků na obr. Umístěte je pod vozidlo v mírném úhlu.

Napněte boční stěny tunelu v blízkosti vozidla pomocí kolíků na obrázku B. Umístěte je mírně šikmo pod vozidlo.



VOLITELNĚ

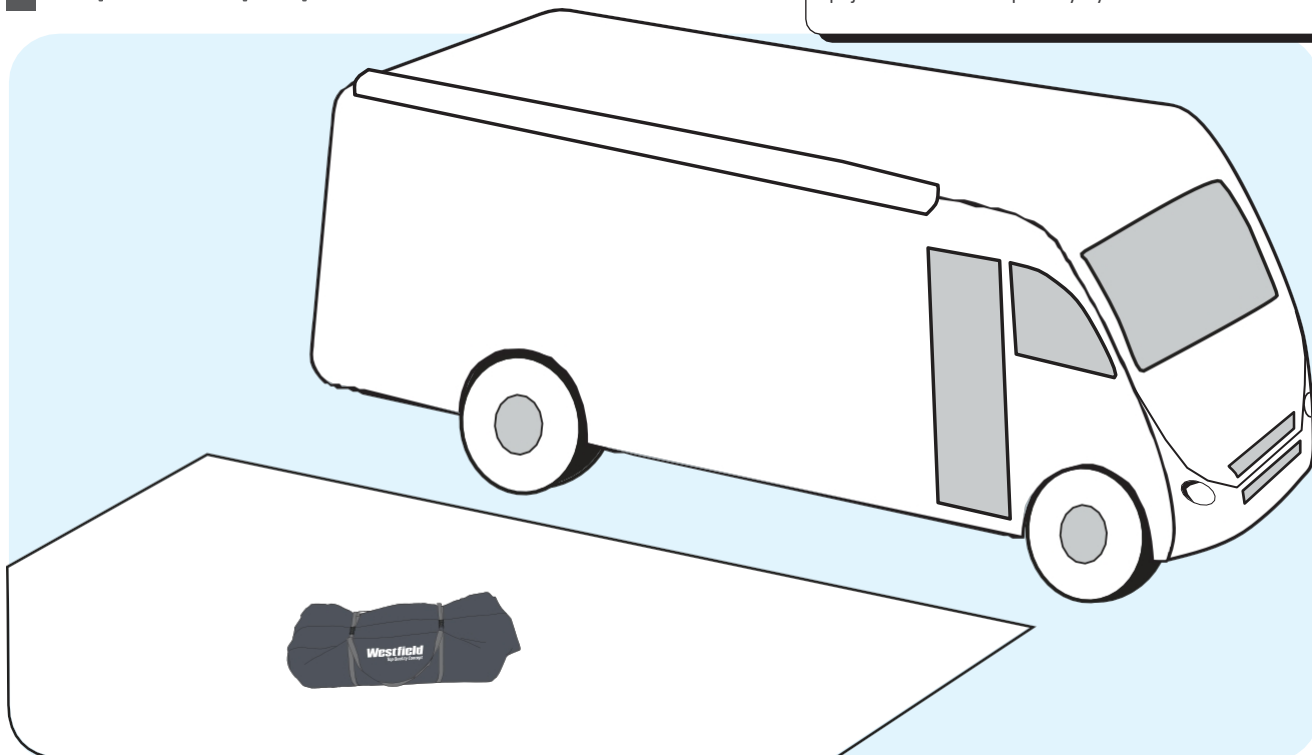
Spojovací tyč



Stan zcela rozložte a připojte k zipu vzdušnici vhodnou pro vaše vozidlo. Ujistěte se, že vnitřní strana markýzy a vzdušný zámek směřují dolů. Markýzu zcela rozložte a připojte k ní tunel vhodný pro vaše vozidlo se zipem. Ujistěte se, že vnitřní strana markýzy a tunel směřují nahoru.

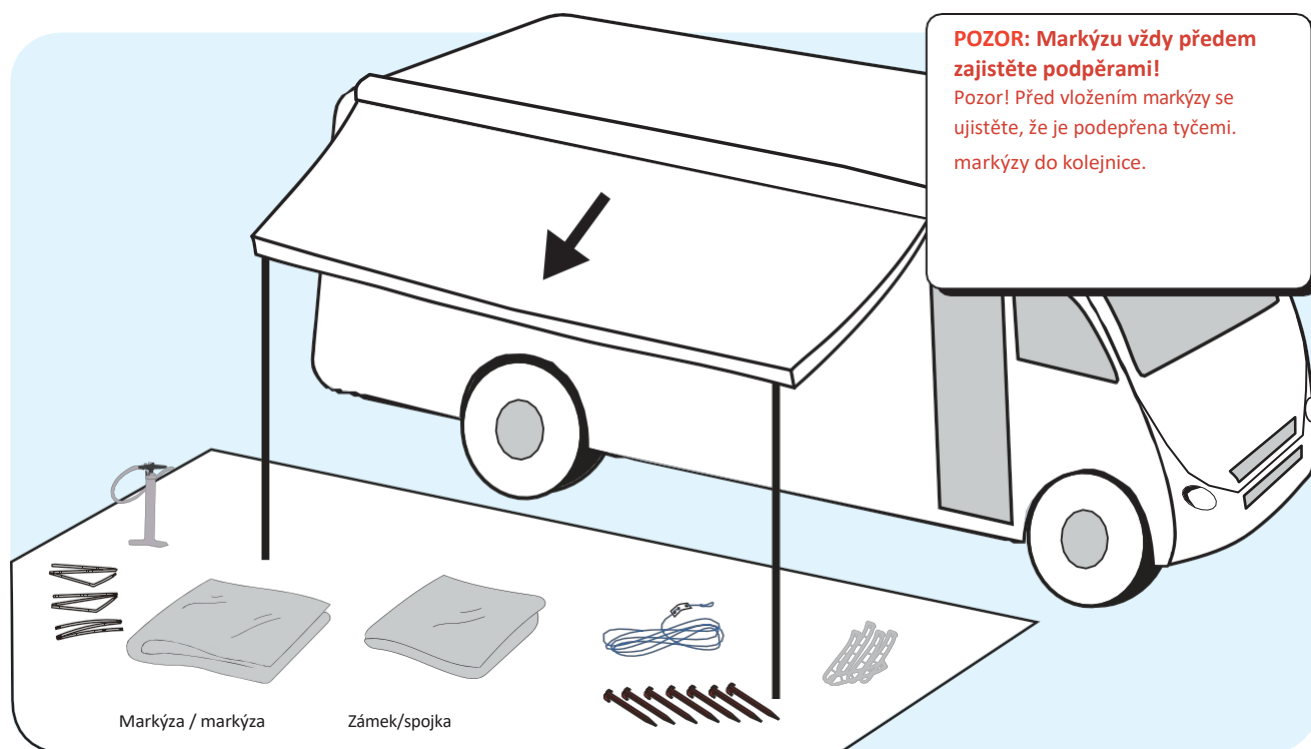
1 Příprava/příprava

Zámek H=220~260cm pro obytný automobil
Spojka H=220~260cm pro obytný automobil



Jako základnu vždy používejte plachtu nebo stanový koberec. Aby se zabránilo poškození a znečištění při pružení.

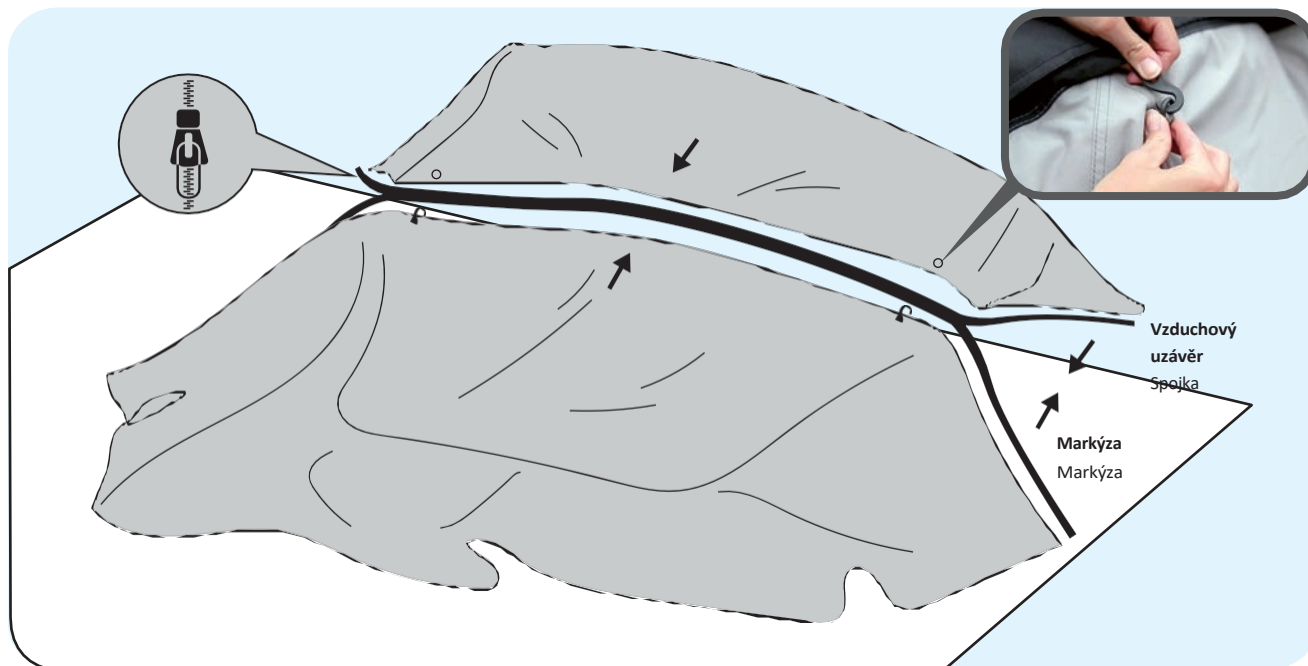
Jako základnu vždy používejte plachtu nebo stanový koberec. Aby nedošlo k poškození a zamezení znečištění při montáži.



Vyjměte markýzu a příslušenství z pytle. Zkontrolujte, zda je vše kompletní. V závislosti na montážní výšce a typu markýzy můžete nyní markýzu vysunout tak daleko, abyste mohli stan zasunout do trubkové lišty.

Vyjměte markýzu a všechny součásti z vaku. Zkontrolujte, zda je vše kompletní. V závislosti na výšce prodloužení můžete nyní markýzu prodloužit natolik, abyste byli schopni markýzu Neptune instalovat do kolejnice.

2 Vytahovací stan / vkládací markýza

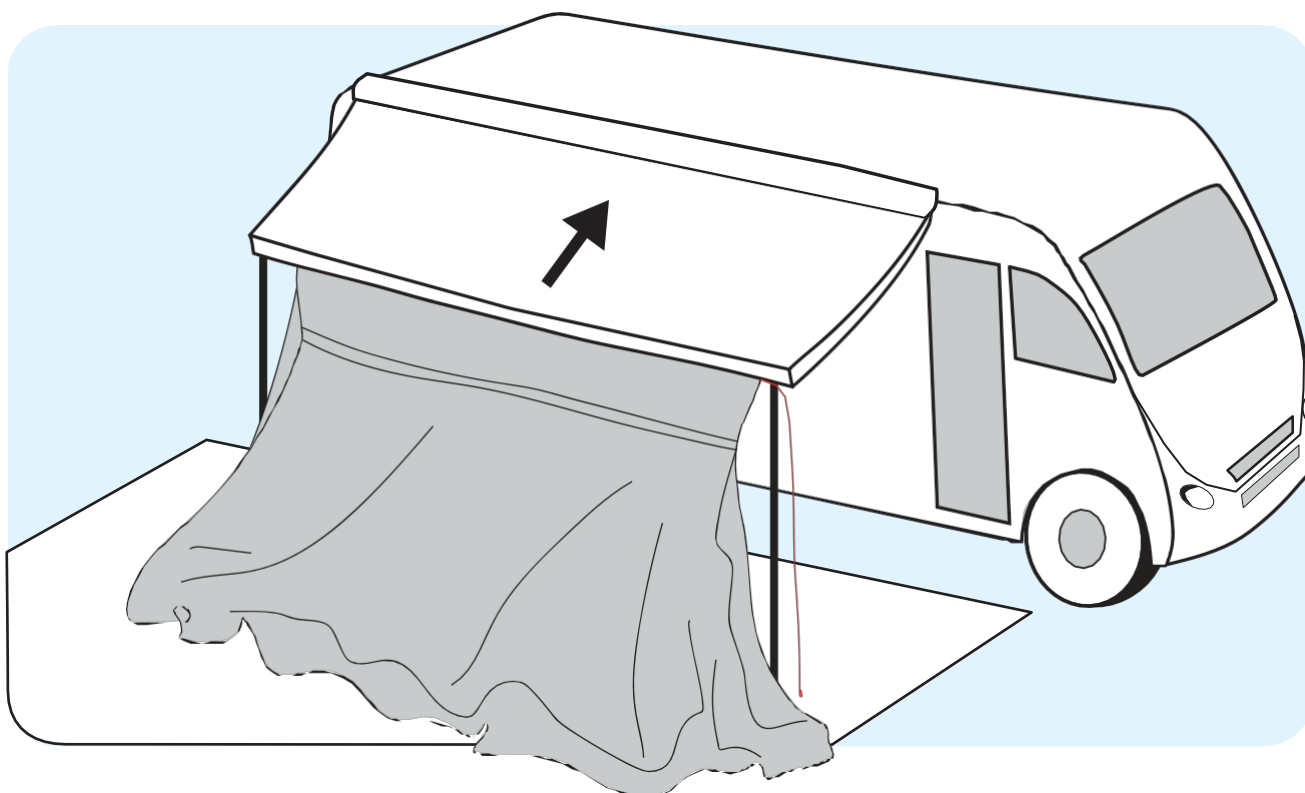


Stan zcela rozložte a připojte k zipu vzduchový uzávěr vhodný pro vaše vozidlo. Ujistěte se, že vnitřní strana markýzy a vzdušný zámek směřují dolů. Markýzu zcela rozložte a připojte k ní tunel vhodný pro vaše vozidlo se zipem. Ujistěte se, že vnitřní strana markýzy a tunel směřují nahoru.



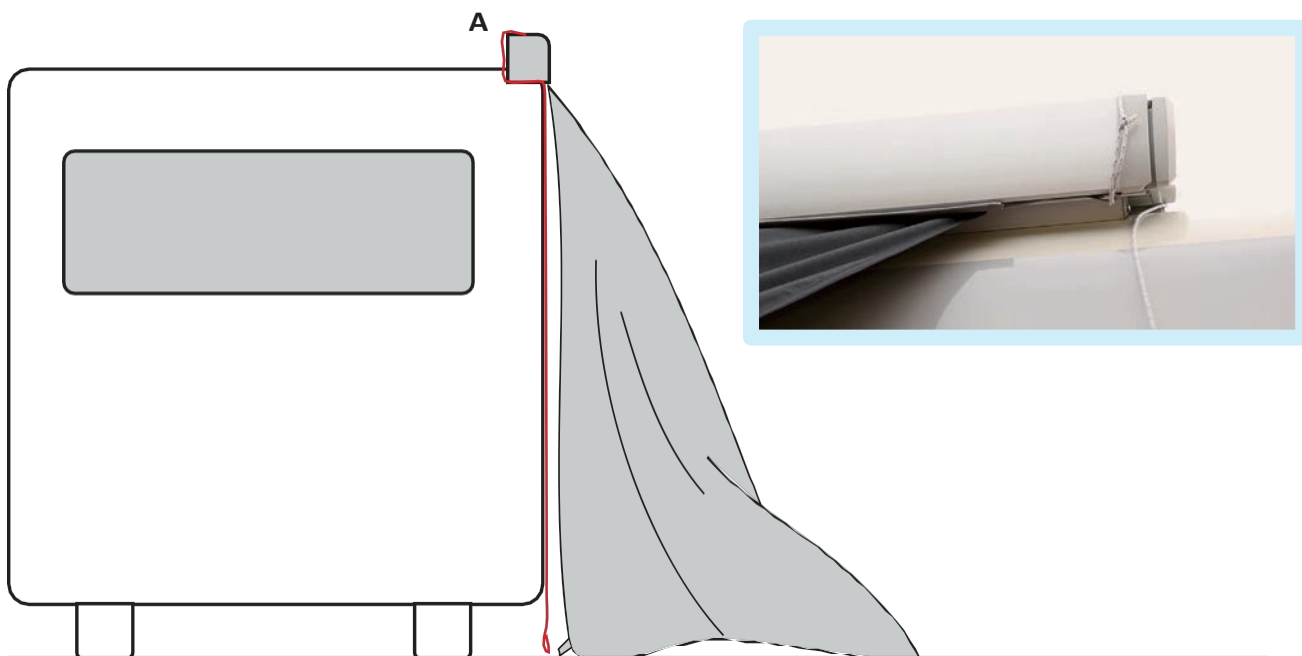
Vzduchový uzávěr je vybaven dvěma různými tloušťkami potrubí. Díky tomu budete mít vždy k dispozici správné potrubí pro vaši markýzu. Doporučujeme, aby stan do markýzy natahovaly dvě osoby.

Tunel má 2 velikosti lemování. Proto máte vždy k dispozici správné lemování pro vaši stříšku. Doporučujeme, aby se markýzu do stříšky zasouvali ve dvou lidech.



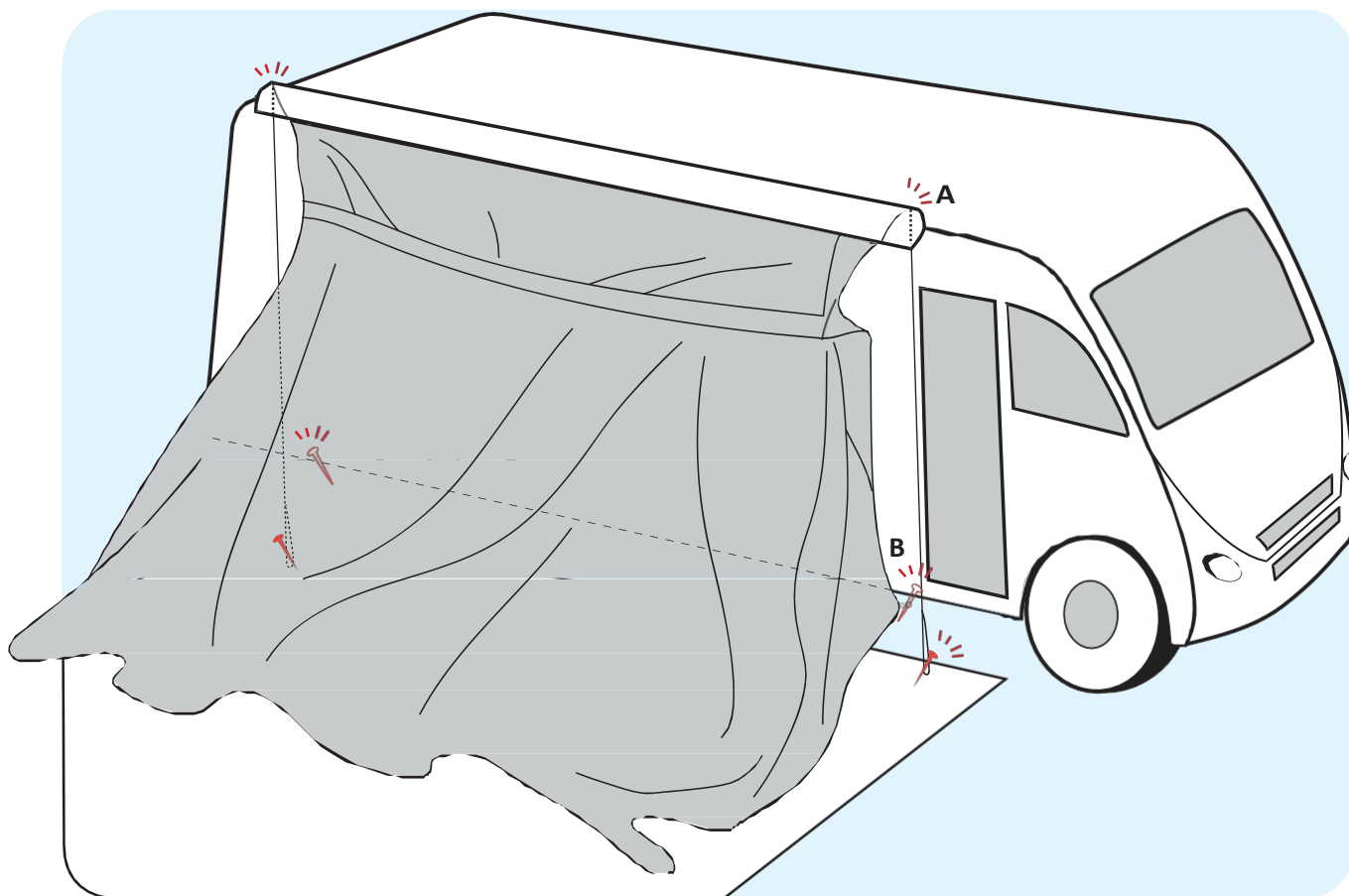
Nyní markýzu opět zcela zatáhněte. Dbejte na to, abyste markýzu vždy odlehčili. Doporučujeme, aby markýzu podpírala druhá osoba.

Nyní můžete markýzu opět zcela zatáhnout. Dbejte na to, abyste stříšku vždy odlehčili. Doporučujeme, aby stříšku vždy podpírala druhá osoba.

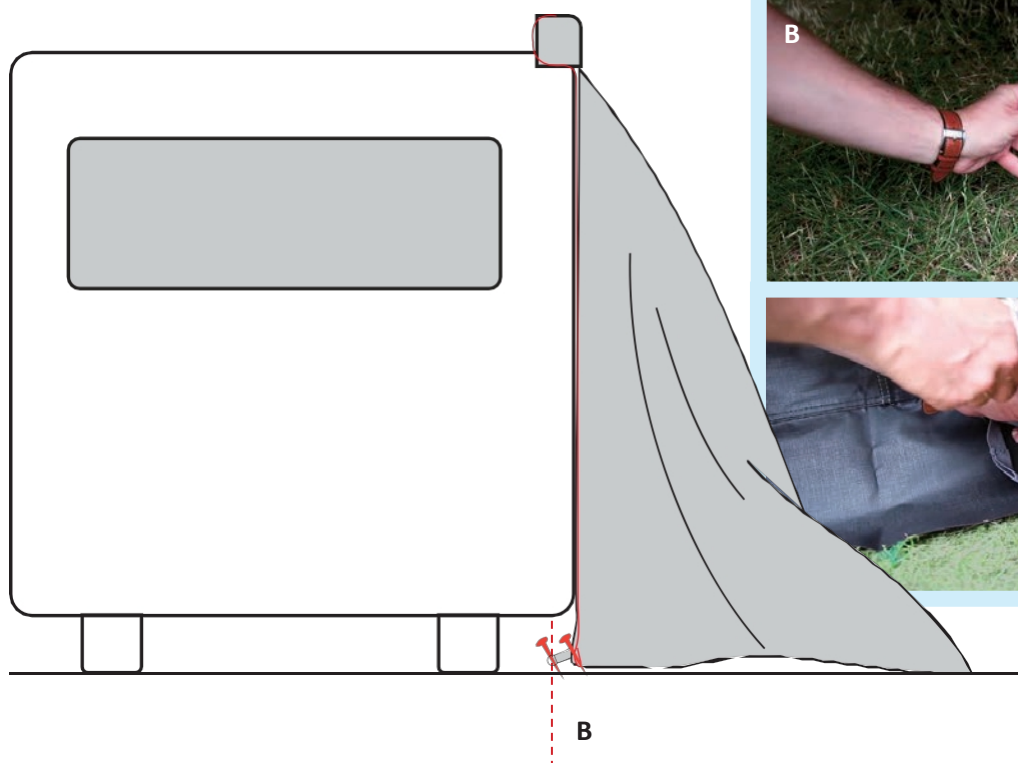


Nyní zajistěte markýzu podle obrázku A oběma nosnými lany k zámku.

Zajistěte markýzu podle obrázku A oběma nosnými lany na tunelu.

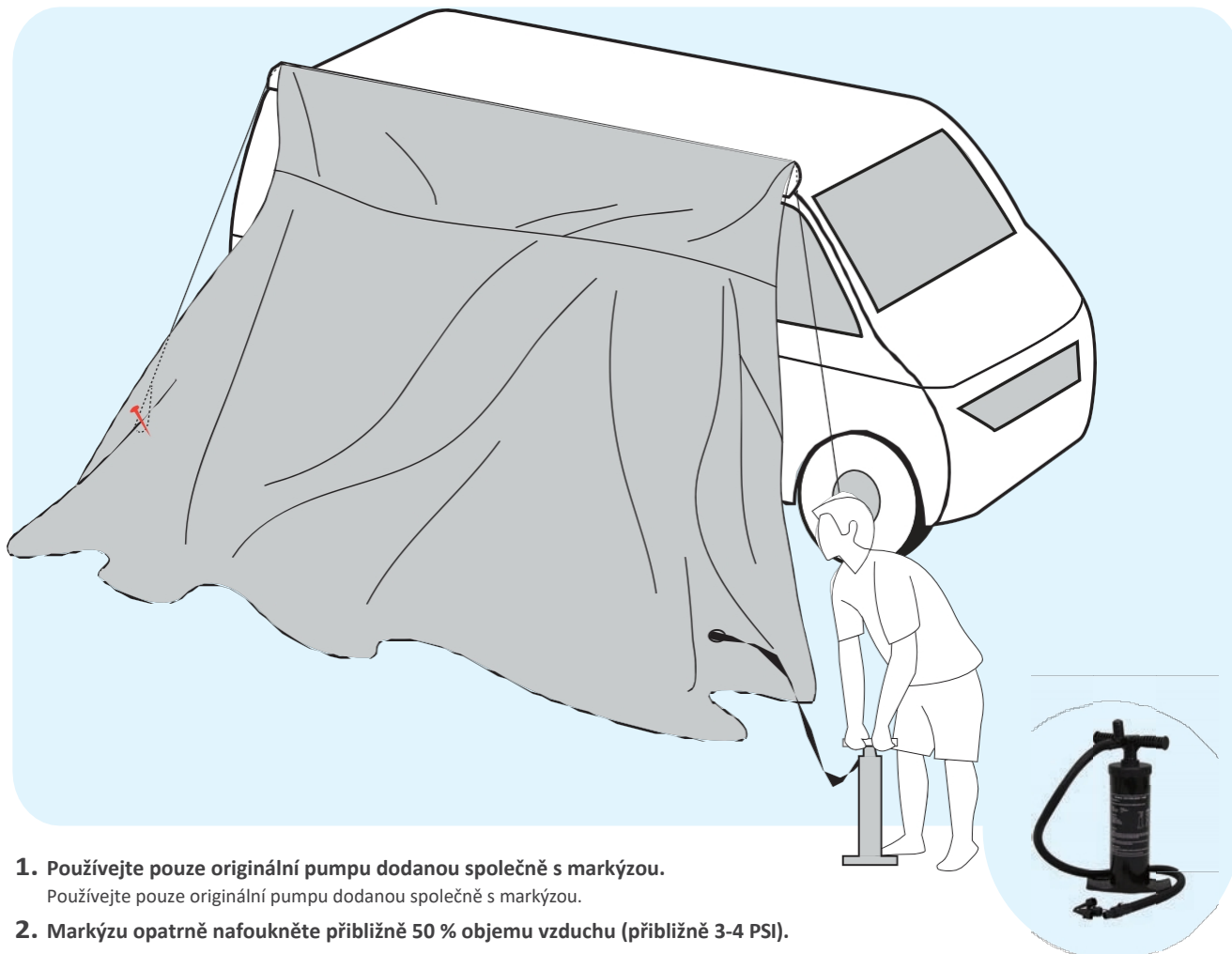


Utáhněte boční stěny zámku v blízkosti vozidla pomocí kolíků na obrázku B. Umístěte je mírně šikmo pod vozidlo.
Utáhněte boční stěny tunelu v blízkosti vozidla pomocí kolíků na obrázku B. Umístěte je mírně šikmo pod vozidlo.



Kolíky ABS
Kolíky ABS

3 Nafukování/čerpání



1. Používejte pouze originální pumpu dodanou společně s markézou.

Používejte pouze originální pumpu dodanou společně s markézou.

2. Markézu opatrně nafoukněte přibližně 50 % objemu vzduchu (přibližně 3-4 PSI).

Čerpejte karafu pouze s přibližně 50% tlakem 3 až 4 PSI.

3. Zkontrolujte uvnitř markézy, zda nejsou vzduchové hadice zkroucené, aby nedošlo k jejich poškození.

Zkontrolujte uvnitř markézy, zda nejsou vzduchové hadice zkroucené, aby nedošlo k poškození.

4. Nyní markézu zcela nafoukněte. Jakmile dosáhnete požadovaného tlaku 7 PSI, otevře se pojistný ventil čerpadla.

Nyní můžete napumpovat trubky na plný tlak 7 PSI. Nad 7 PSI se automaticky otevře tlakový ventil vzduchové pumpy, aby nedošlo k přetlaku.

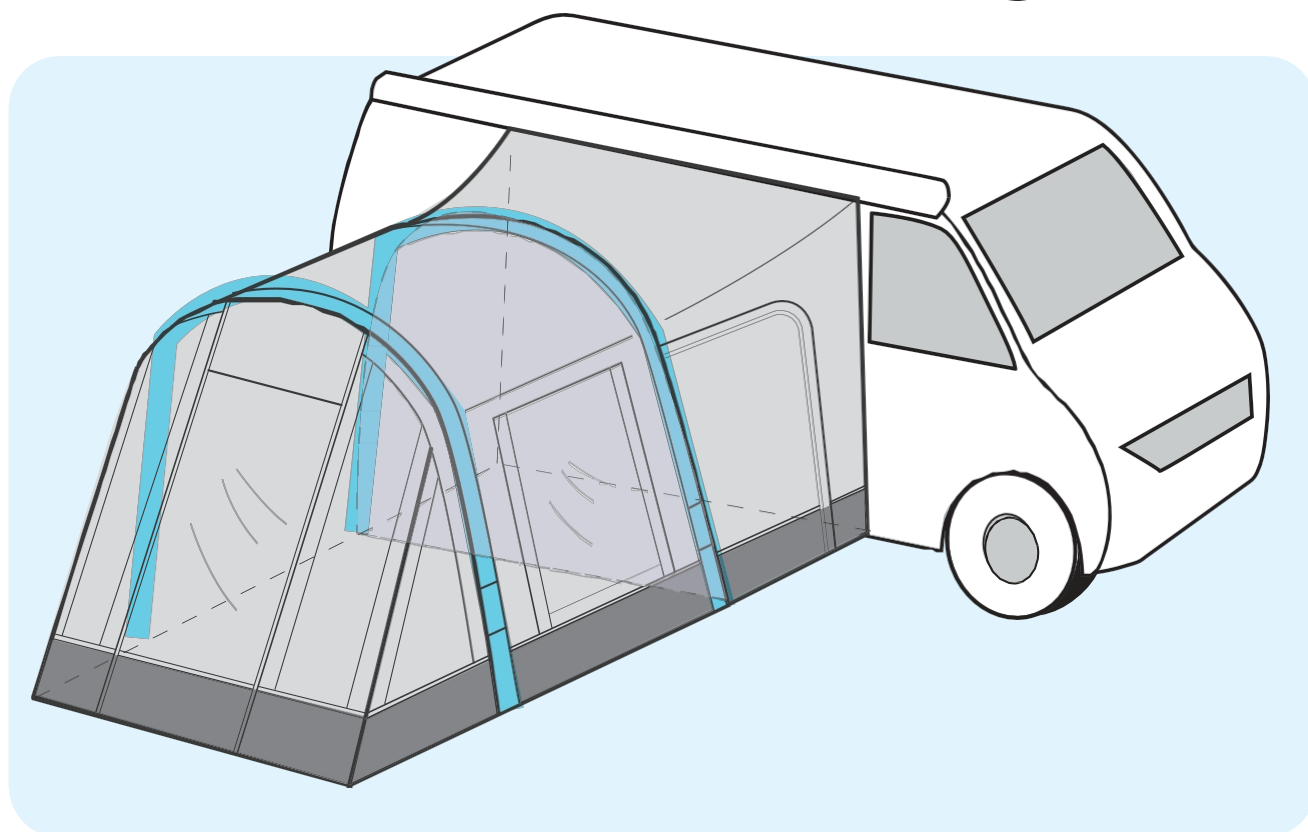
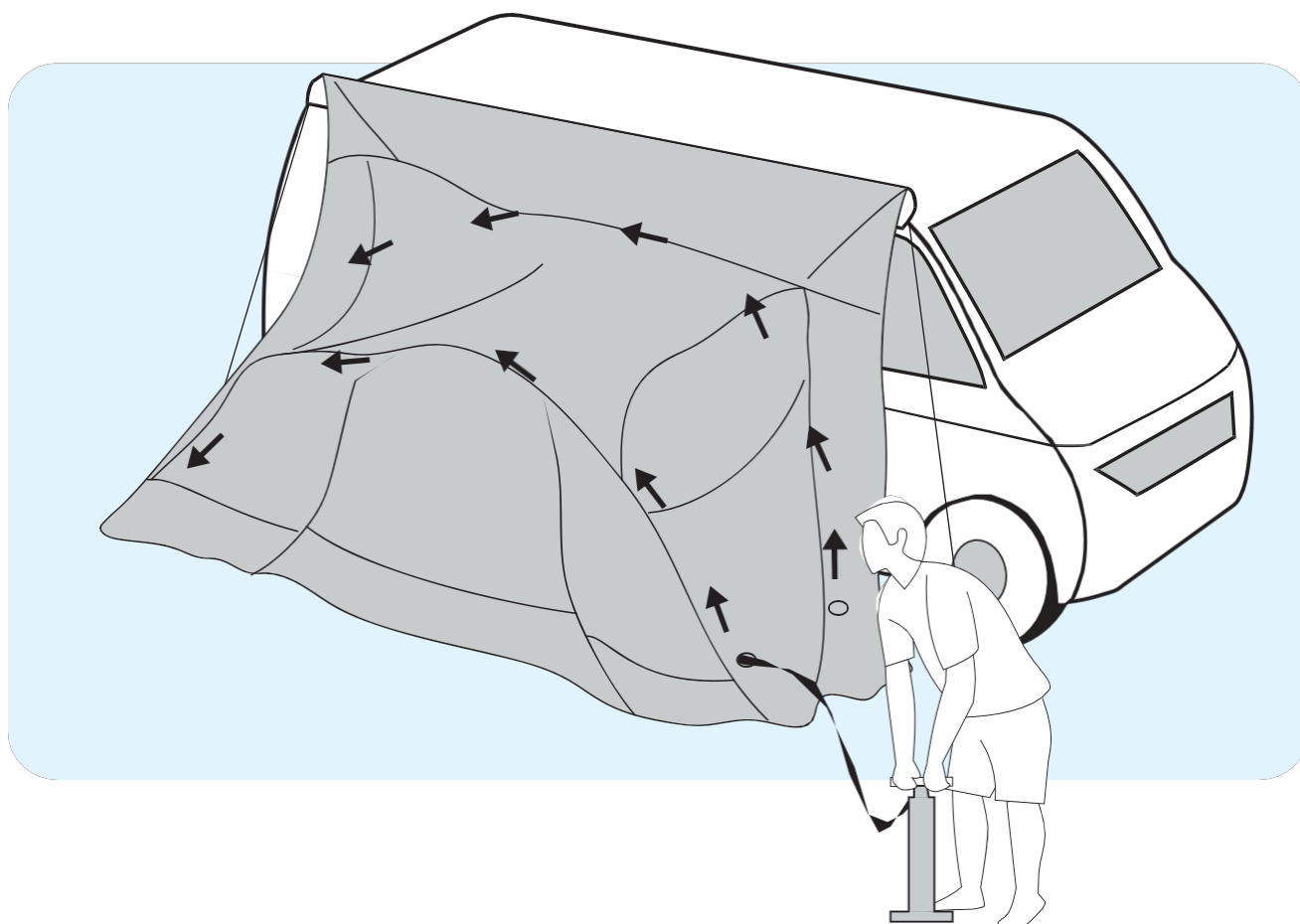
5. Uzavřete ochrannou krytku na ventilu, abyste zabránili ztrátám vzduchu.

Zavřete ochrannou krytku na ventilu, abyste zabránili ztrátě tlaku.

6. V závislosti na struktuře půdy doporučujeme vyrovnat vzduchové tyče pomocí distančních podložek.

V závislosti na struktuře půdy doporučujeme k vyrovnání vzduchových tyčí použít distanční sady.

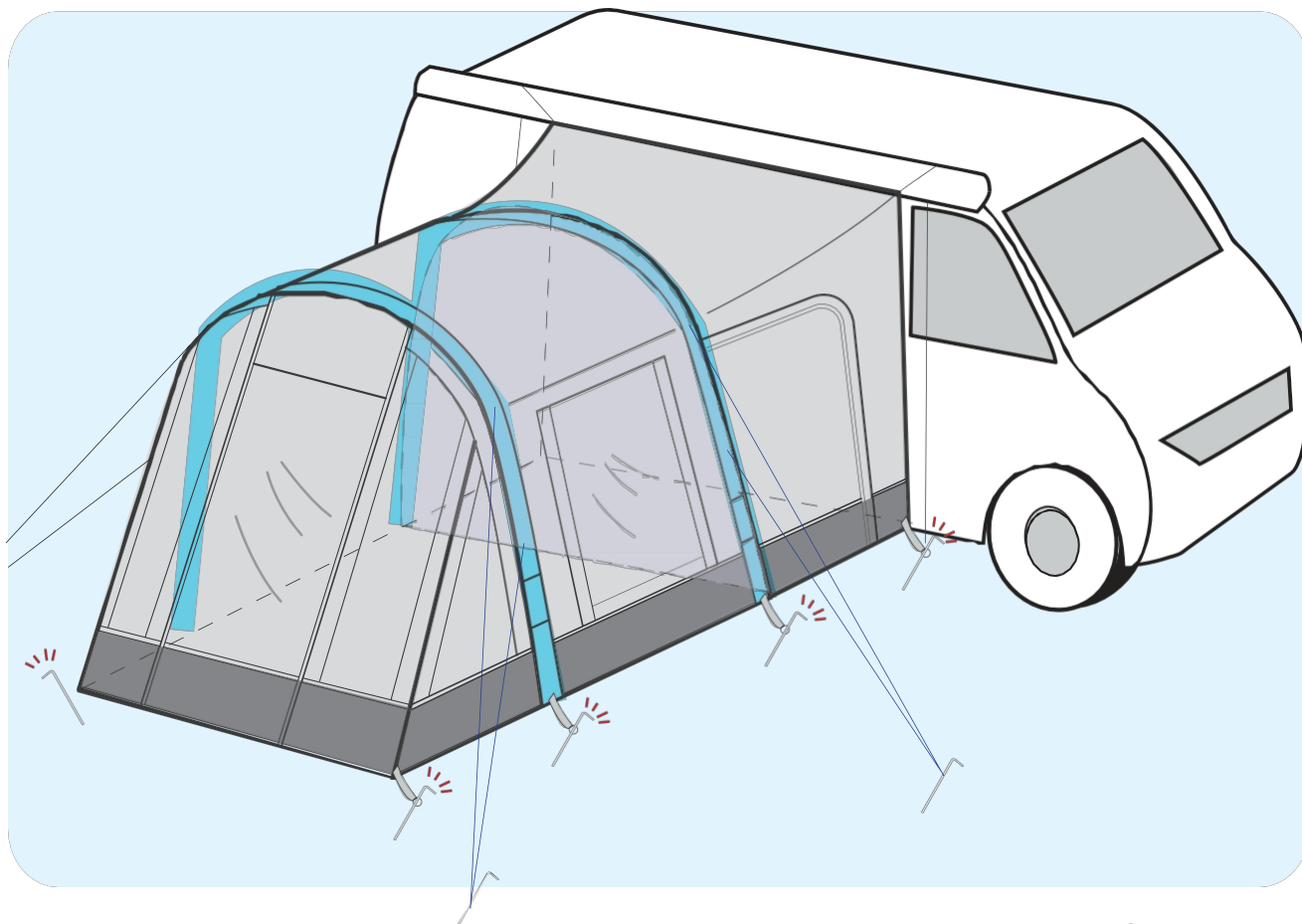




Díky systému Airtube se vzduchové komory nafouknou za velmi krátkou dobu, což umožňuje rychlou montáž a demontáž.

Díky systému Airtube se vzduchové komory nafouknou za velmi krátkou dobu, což umožňuje rychlou montáž a demontáž.

4 Pitching



Nyní markýzu napněte. Začněte vždy u vozidla a poté postupujte směrem ven. Kolíky, které jsou součástí dodávky, umístěte vždy pod mírným úhlem. Všechny kolíky vždy připevněte dolů.

Nyní markýzu přišroubujte. Vždy začněte u vozidla a poté vyjedte ven. Dodané kolíky vždy nasazujte pod mírným úhlem. Vždy používejte všechny kotvicí body.



Kolíky
Kovové kolíky

Bouřkové popruhy

Vždy připevněte všechny bouřkové popruhy, abyste byli co nejlépe připraveni na změny počasí. Dodané elastické napínáky vždy umístěte mezi lana a kroužek pro odlehčení tahu. Ty regulují nadměrné napětí a zabraňují tak poškozování markýzy.

Vždy používejte všechny popruhy, abyste byli připraveni na náhlé změny počasí. Aby nebyla markýza příliš napnutá, vždy používejte dodané gumičky. Tyto gumičky regulují napětí a zabraňují poškozování markýzy.



PFLEGEANLEITUNG/ OBECNÉ POKYNY PRO PÉČI A POUŽÍVÁNÍ

ŠITÍ

Hlavní švy stanu jsou svařeny švovou páskou, aby se zabránilo netěsnostem. Zbývající švy nebo poškození poškození švových pásek nebo netěsnící švy lze ošetrít tmelem na švy. Ohledně těsnění švů se obraťte na svého specializovaného prodejce.

UV ZÁŘENÍ

Stan není určen k nepřetržitému používání. Trvalé vystavení UV záření oslabuje materiál. To má za následek barevné změny a změněnou stabilitu materiálu. Při správném používání a pravidelné péči má stan dlouhou životnost. Na povětrnostní vlivy způsobené nadměrným UV zářením se nevztahuje záruka.

KONDENZACE

U neprodyšných materiálů s povrchovou úpravou se kondenzát vždy shromažďuje na nejchladnějším povrchu vnějšího stanu.

povrchu vnějšího stanu. Kondenzace je často mylně považována za netěsnost a není důvodem k reklamaci. Kondenzaci lze minimalizovat silným a trvalým větráním.

URČENÉ POUŽITÍ

Tento stan byl vyvinut pro soukromé a nekomerční použití. Tento vzdušný přístřešek

není určen pro trvalé nebo sezónní použití. Na to se nevztahuje záruka. V případě bouřky nebo sněžení je nutné stan sundat, aby nedošlo k jeho poškození.

SKLADOVÁNÍ A ČIŠTĚNÍ

Stan skladujte čistý a suchý. Pro čištění doporučujeme

pouze vodu a měkký čisticí hadřík. Hrubé znečištění by mělo být předem vykartáčováno za sucha. Po vyčištění zabalte stan do dodaného přepravního vaku a uložte jej na suchém místě.

protipožární a ventilační opatření

- Při používání plynových nebo jiných spalovacích spotřebičů je nutné dodatečné větrání - Neumísťujte horké spotřebiče do blízkosti stěn, střechy nebo záclon - Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny k těmto spotřebičům - Nikdy nedovolte dětem, aby si hrály v blízkosti horkých spotřebičů - Udržujte průchody volné - Ujistěte se, že jste seznámeni s opatřeními proti požáru v objektu - Zajistěte, aby byly větrací otvory vždy otevřené, aby nedošlo k udušení.

ŠVY PLÁTNA

Hlavní švy této markýzy jsou podlepeny, aby byla zajištěna ochrana proti vodě. Mohou se poškodit.

časem poškodit, ale lze je opravit a znovu utěsnit pomocí tmelu na švy. Pro dosažení nejlepších výsledků doporučujeme kontaktovat svého prodejce a informovat se, jaké výrobky použít.

UV DEGRADACE

UV degradace způsobuje křehnutí, blednutí nebo změnu barvy materiálu. Doba, za kterou k tomu dojde, se liší podle toho, jak často jej používáte a jaké je při tom počasí. Jedná se o přirozený proces, který postihuje všechny materiály používané ve venkovním prostředí. Tato markýza je opatřena nátěrem, který tomuto procesu pomáhá předcházet, ale nezastaví ho, pouze ho pomáhá zpomalit. Pravidelnou péčí o markýzu a její kontrolou můžete přispět k ochraně před touto degradací. Markýza by se měla pravidelně čistit a impregnovat, aby se na ní netvořily plísňe a houby, které by ji poškodily. Po vyčištění

markýzy byste měli markýzu vždy znovu natřít, protože čištění markýzy poškozuje UV povlak na materiálu. Pro dosažení nejlepších výsledků doporučujeme kontaktovat svého prodejce a zjistit, jaké přípravky použít. Na povětrnostní vlivy způsobené nadměrnou degradací UV záření se nevztahuje záruka.

KONDENZACE

Všechny potahované, nedýchající materiály trpí kondenzací. Množství kondenzace de-

závisí na povětrnostních podmínkách a prostředí (např. mokrá půda apod.). Při kondenzaci se na látce markýzy může hromadit voda. Pokud se vytvoří dostatečné množství kondenzátu, může stékat po markýze a odkapávat ze švů nebo jiných míst sešití. Kondenzaci lze snížit větráním. Větrání markýzy umožňuje proudění vzduchu přes markýzu a snižuje hromadění kondenzátu. Kondenzace je často mylně považována za netěsnost a není důvodem k reklamaci ani závadou markýzy.

POUŽITÍ

Tato markýza je určena pro soukromé a nekomerční použití. Tato vzduchová markýza není určena k trvalému nebo sezónnímu použití.

použití na místě. Na to se záruka nevztahuje. V případě bouřky nebo sněžení je nutné markýzu sundat, aby nedošlo k jejímu poškození.

SKLADOVÁNÍ A ČIŠTĚNÍ

Markýzu skladujte v suchu. Pokud musíte markýzu sundat, když je mokrá, musíte ji do týdne vybalit a před zabalením ji nechat vyschnout. To proto, aby se na markýze nevytvořily plísňe a houby, protože to může vést k poškození markýzy a nevztahuje se na ně záruka. K čištění této markýzy doporučujeme použít speciální čisticí prostředek na stany nebo markýzy nebo jen vodu a měkký čisticí hadřík. Silné znečištění by se mělo nechat zaschnout a předtím vykartáčovat měkkým kartáčem. Po vyčištění markýzy byste ji měli vždy znovu natřít, protože UV nátěr na markýze by se mohl při čištění poškodit. Pro dosažení nejlepších výsledků doporučujeme kontaktovat svého prodejce a informovat se, jaké přípravky použít.

PROTIPOŽÁRNÍ A VENTILAČNÍ OPATŘENÍ

- Při použití plynových nebo jiných spalovacích spotřebičů je nutné dodatečné větrání - Neumísťujte horké spotřebiče do blízkosti stěn, střechy nebo záclon - Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny k těmto spotřebičům - Nikdy nedovolte dětem, aby si hrály v blízkosti horkých spotřebičů - Udržujte východy volné - Ujistěte se, že znáte protipožární opatření na staveništi - Ujistěte se, že větrací otvory jsou stále otevřené, aby nedošlo k udušení.

HYDRA

Westfield Outdoors GmbH

Siemesdyk 60

47807 Krefeld Německo

Nákresy v tomto návodu k obsluze jsou pouze ilustrativní. Skutečný výrobek se může vzhledově lišit od nákresů. Výrobce si vyhrazuje právo na změny specifikací a funkcí bez předchozího upozornění. V případě jakýchkoli dotazů k výrobku nebo potíží s výrobkem se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Místní prodejce vám nejlépe pomůže okamžitě vyřešit jakékoli dotazy nebo problémy.

Výkresy v této příručce jsou pouze ilustrační, skutečný výrobek se může lišit. Výrobce si vyhrazuje právo změnit jakákoli specifikace nebo funkce bez předchozího upozornění. V případě jakýchkoli dotazů k výrobku nebo potíží se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Místní prodejce je nejlépe schopen okamžitě vyřešit veškeré požadavky.

DE
GB